



2024 初选

Multnomah 县选民手册

简体中文版

尊敬的 Multnomah 县选民：

选民手册的这一部分由 Multnomah 县选举部门 (Multnomah County Elections) 提供。其中包括候选人的信息和来自该县内地方司法管辖区的提案。州手册 (位于色条两侧) 包括联邦和州候选人。

以下是一些您应知晓的事项：

- Portland 市的候选人竞选将不会出现在 2024 年 5 月的选票上。Portland 民选公职的候选人竞选将在 2024 年 11 月 5 日的投票中进行，这也将是该市首次使用排序选择投票。如需进一步了解即将举行的 Portland 市选举中的排序选择投票，请访问 www.portland.gov/vote。
- 在此次选举中，有八个官方投票站因图书馆施工关闭受到影响。其中包括：**Albina、Fairview-Columbia、Hillsdale、Holgate、Midland 和 North Portland**。如果您经常光顾这些图书馆，请查看我们的 24 小时官方投票站页面，了解如何在我们新的官方投票箱地点交回您选票的更多细节。
- 要查看 Multnomah 县的官方投票站名单，请访问我们的网站：
www.MultCo.us/DropSites
- 您可以在 oregonvotes.gov/myvote 查看您的登记状态。您还可以在上面更新您的选民登记信息或追踪您的选票。选民登记/政党变更的截止日期是 2024 年 4 月 30 日。
- 所有选民都将收到包含无党派竞选和提案 (如适用) 的选票。如果您希望在 5 月初选中投票给民主党 (Democratic Party) 或共和党 (Republican Party) 候选人，您必须在选民登记/政党变更截止日期 (2024 年 4 月 30 日) 之前登记一个政党。

- 您可以登录 oregonvotes.gov/myvote (使用 Oregon 州 DMV ID) 在线更新您的选民登记信息, 或填写本手册中的 Oregon 州选民登记卡, 或在任何 Multnomah 县图书馆或邮局选择或更改您的政党。选民登记/政党选择的截止日期是 2024 年 4 月 30 日
- 如果您在临近 2024 年 4 月 30 日截止日期时变更所属政党, 您可能会收到两张选票。只在第二张选票上与新政党一起投票。第一张选票不会被计票。
- 如果您是已登记的民主党 (Democratic Party) 或共和党 (Republican Party) 成员, 您还将收到不同的选区委员会人员选票。选区委员会候选人不会出现在本选民手册。更多信息可在选区委员会人员选票背面找到。
- 选票将于 5 月 1 日 (星期三) 起开始寄出。如果您在 2024 年 5 月 9 日 (星期四) 之前还没有收到选票, 请拨打 503-988-VOTE (8683) 或发送电子邮件至 elections@multco.us。

在 5 月 21 日 (星期二) 晚上 8:00 之前, 被送达 Oregon 的县选举办公室或投入官方投票站, 或在 5 月 21 日前盖上邮戳的选票, 才会被计票。

如果您有任何问题, 可以拨打 503-988-VOTE (8683) 联系我们的办公室。

此致



Tim Scott · Multnomah 县选举部主任

请注意: Multnomah 县选举部 (Multnomah County Elections) 只打印提交的信息。我们不纠正拼写、标点、语法、句法、错误或不准确的信息。

选举定义

总统初选发生在单数年五月份的第三个星期二。2024 年 5 月 21 日星期二的选举是初选，选民在初选中选出政党候选人，代表本党参加大选。

选票动议

由居民起草并列入选票以便由选民批准或拒绝的拟议法律。选票动议通常是由一群热切关注某个特定议题的居民起草的。

债券

债券是由管辖区发行的一种债务义务，用于为重大固定资产改进项目提供资金。与住房抵押贷款类似，它们用于在一段时间内为大额消费提供资金。债券一般通过征收财产税来偿还。债券选举的财务影响因居民而异，具体取决于财产价值和债券发行数量。

封闭式政党初选

在 Oregon 州，选民必须在选举前至少 21 天向自己选择的政党登记。未登记于任何多数党的选民，在封闭式政党初选中将收到无党派候选人竞选和选票提案。

国会选区

为选举联邦众议员而设立的政治分区。Oregon 州目前有六个国会选区。

征收 (名词)

经选民批准征收地方或州税，这可能是现有税收的更新，或通过选民批准的地方选择税增加税收。

征收 (动词)

经选民批准，在一段时间内评估或征收高于当前金额的地方税。

提案

提案是指在选举中提交给选民以供其批准或拒绝的以下任何一项：(a) 拟议的法律，(b) 立法议会的法案或部分法案，(c) 对 Oregon 宪法的修订或修正，(d) 地方立法、特别立法或市政立法，(e) 提议或问题。

为选区委员会人员 (Precinct Committeeperson PCP)

代表选区主要政治党派和选民的民选或任命个人。

选区

选区是出于投票目的所设的最小地理分区。Multnomah 县有 107 个选区。

签名信封

选民将选票放入签名信封中，签名，然后通过邮件寄回（在选举日或之前盖上邮戳），或在选举日之前将选票投到 Oregon 的任何官方选票投票站。选举办公室将验证签名，以确保其与登记投票时提供的选民登记卡上的签名相符。

更多的定义可登录以下网址查找：MultCo.us/elections/election-definitions

有关投票和选举的需知事项

哪些人可以在 Oregon 登记投票？

- 您必须是美国公民、
- Oregon 居民、
- 且年满 16 岁。在您年满 18 岁后，会获得第一张选票。

您必须在选举日至少 21 天前登记投票。

如何登记投票？

- 访问 oregonvotes.gov/register 进行线上登记，或
- 在选举办公室、DMV、公共图书馆、或邮局领取纸质版 Oregon 选民登记卡。

如何通过邮寄进行投票？

Oregon 的所有选举都由县选举办公室进行。选举办公室直接给选民邮寄选票。选民在填写选票后，通过邮寄或投递至官方投票箱的方式将选票交回县选举办公室。

简单几步就可以邮寄投票：

- 1) 登记投票
- 2) 接收选民通知卡
- 3) 接收选民手册
- 4) 接收您的选票
- 5) 在选票上投票
- 6) 交回您的选票

如何在选票上投票？

查找您所选择的候选人或提案答复（赞成 (Yes) 或反对 (No)）。使用黑色或蓝色墨水将您的选择左侧的椭圆涂黑。请勿使用毡尖笔。

自填候选人投票

如果需要投票给未在选票上列出的自填候选人，请将该公职一行左侧的椭圆涂满，并在该行填写候选人的全名。

- 请确保您针对每个选项正确地标记了选择。
- 您的官方选票的正反面可能都印有选项。
- 将选票放入回邮识别信封中。
- 阅读回邮信封上的选民声明，并在签名框中签名。
- **如果您未在回邮信封上签名，您的选票将不会被计票。**
- 会根据存档的登记签名对每个签名进行检查。只有签名相匹配，选票才会被计票。

如果您投票给某一职位的候选人超过允许的人数，或者您对某项提案**同时**投了赞成票和反对票，则为超额投票，您的投票**将不计入**该选项。

如果在标记选票时标记错误或改变了选择，

- 您可以在选票上自行更改。请看下方示例。
- **请务必清晰地标注您的选择**，让员工明白您的意图，您的选票才能被正确计票。
- 如果您无法更正您的选票，您可以向选举办公室申请替换选票。

交回您的选票

通过邮局寄回您的选票。选票必须在选举日 2024 年 5 月 21 日当天或之前盖上邮戳。无需支付邮费。

在 2024 年 5 月 21 日选举日之前或当天晚上 8:00 前，将选票投递至 Oregon 官方投票站。

24 小时官方投票站

Portland

North

- **Rose Quarter**——位于 Rose Quarter 南侧，喷泉和 Rip City 标志旁——仅能步行进入。
- **St. Johns 图书馆 (St. Johns Library)** (图书馆还书处) ——7510 N Charleston Ave.
- **North Portland 图书馆 (North Portland Library)**——关闭——查看官方投票箱位置变更页面。
- **Kenton 图书馆 (Kenton Library)** (图书馆还书处) ——8226 N Denver Ave.
- **Green Zebra 商场 (Green Zebra Grocery)**——3011 N Lombard St. (官方投票箱位于 N Curtis Ave. 后方的停车场)
- **McCoy 公园 (McCoy Park)**——位于 McCoy 公园的东南角，靠近 N Trenton St 和 N Newman Ave. 的拐角处——仅限步行。

Northeast

- **Albina 图书馆 (Albina Library)**——关闭——查看官方投票箱位置变更页面。
- **Hollywood 图书馆 (Hollywood Library)** (图书馆还书处) ——4040 NE Tillamook St.
- **McDonald 餐厅 (McDonald's Restaurant)**——2010 NE Cesar Chavez Blvd.——官方投票箱位于 NE 40th Ave 西侧，即 NE Tillamook St 和 NE Hancock St 之间，靠近 Hollywood 图书馆 (Hollywood Library)。

- **Gregory Heights 图书馆 (Gregory Heights Library)** (图书馆还书处) ——7921 NE Sandy Blvd.
- **Parkrose 街区 (Parkrose Neighborhood)**——4390 NE 102nd Ave.——官方投票箱位于东停车场，在 NE 102nd Ave. 和 NE Prescott St. 上的 MHCC Maywood 公园中心 (MHCC Maywood Park Center) 对面。

Northwest

- **Northwest 图书馆 (Northwest Library)** (图书馆还书处) ——2300 NW Thurman St.

Southeast

- **Multnomah 县选举部 (Multnomah County Elections)**——1040 SE Morrison St.
 - **SE 11th Avenue**——官方投票箱，位于 SE 11th Ave. 东侧，SE Morrison St. 和 SE Belmont St. 之间。
 - **SE Belmont Street**——官方投票箱位于 SE Belmont Street 北侧，SE 10th Ave. 和 SE 11th Ave. 之间。
 - **1040 SE Morrison Street**——步行/骑行前往——官方投票站位于建筑侧面的小峰，位于 SE 11th Ave. 和 SE Morrison St. 拐角处。
- **Belmont 图书馆 (Belmont Library)** (图书馆还书处) ——1038 SE César E. Chávez Blvd.
- **Sellwood – Moreland 图书馆 (Sellwood – Moreland Library)** (图书馆还书处) ——7860 SE 13th Ave.
- **Woodstock 图书馆 (Woodstock Library)** (图书馆还书处) ——6008 SE 49th Ave.
- **Midland 图书馆 (Midland Library)**——关闭——查看官方投票箱位置变更页面。
- **Holgate 图书馆 (Holgate Library)** ——关闭——查看官方投票箱位置变更页面。
- **Regal Cinemas 电影院 (Regal Cinemas Movie Theater)/M & M 洗车行 (M & M Car Wash)**——SE Division St. 和 SE 165th Ave.——官方投票箱位于 M & M 洗车行后面的 Regal Cinemas 电影院停车场
- **Rockwood 图书馆 (Rockwood Library)** (图书馆还书处) ——17917 SE Stark St.

Southwest

- **A-Boy 用品店 (A-Boy Supply)**——7365 SW Barbur Blvd.
- **Capitol Hill 图书馆 (Capitol Hill Library)** (图书馆还书处) ——10723 SW Capitol Hwy.
- **Hillsdale 图书馆 (Hillsdale Library)**——1525 SW Sunset Blvd. ——官方投票箱 位于人行道上靠近还书处。仅限步行。
- **Central 图书馆 (Central Library)**—— (图书馆还书处) – 801 SW 10th Ave. —— SW 11th Ave. · 在 SW Yamhill St. 和 SW Taylor St. 之间。
- **先锋广场 (Pioneer Courthouse Square)**——700 block of SW Broadway (Starbucks 旁边 · Nordstrom 对面) ——仅能步行进入。

Fairview

- **Fairview Columbia 图书馆 (Fairview Columbia Library)**—— (关闭) ——查看官方投票箱位置变更页面。

Gresham

- **Gresham 图书馆 (Gresham Library)** (官方投票箱) ——385 NW Miller Ave.
- **投票中心快运处 (Voting Center Express)**——限时开放——在 Multnomah 县东大楼(Multnomah County East Building), 600 NE 8th St.——在 Multnomah 县东大楼 (Multnomah County East Building) 一楼的投票中心快运处 (Voting Center Express) 设有官方投票箱。该投票箱仅在投票中心营业时间开放。您需要将车停到停车场，步行前往投递选票。

Troutdale

- **Troutdale 图书馆 (Troutdale Library)** (图书馆还书处) - 2451 SW Cherry Park Rd.

官方投票站位置变更

以下六个官方投票站受到图书馆关闭的影响。关于麦鲁玛县 (Multnomah County) 图书馆关闭信息，请访问：MultCoLib.org/library-construction-closures。有关麦鲁玛县 (Multnomah County) 的最新官方投票站名单，请访问：MultCo.us/DropSites。

North Portland

North Portland 图书馆 (North Portland Library)——512 N Killingsworth St.
图书馆因施工而关闭。

如果您使用 North Portland 图书馆 (North Portland Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Portland 社区学院 (Portland Community College, PCC) Cascade 校区 (Cascade Campus)，地址为 705 N Killingsworth St.，位于 N Killingsworth St. 和 Kerby Ave. 拐角处。

Northeast Portland

Albina 图书馆 (Albina Library) ——216 NE Knott St.
图书馆因施工而关闭。

如果您使用 Albina 图书馆 (Albina Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Matt Dishman 社区中心 (Matt Dishman Community Center) 外 (77 NE Knott St.)。

Southwest Portland

Hilldale 图书馆 (Hilldale Library)——1525 SW Sunset Blvd. (官方投票箱)
图书馆因施工而关闭。

24 小时官方投票箱 (仅限步行) 位于人行道上靠近还书处。

Southeast Portland

Midland 图书馆 (Midland Library)——805 SE 122nd Ave.

图书馆因施工而关闭。

如果您使用 Midland 图书馆 (Midland Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Multnomah 县 Hansen Bldg. (Multnomah County Hansen Bldg.) 的停车场内，(12240 NE Glisan St.)，位于东北格里桑街 (NE Glisan St.) 和第 122 大道 (122nd Ave) 交汇处。这个投票箱可驾车进入。

Holgate 图书馆 (Holgate Library)——7905 SE Holgate Blvd.

图书馆因施工而关闭。

如果您使用 Holgate 图书馆 (Holgate Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Portland Mercado 广场，地址为 (7238 SE Foster Rd.)，位于 SE Foster Rd. 和 72nd Ave. 交汇处。这个投票箱可步行进入。

Fairview

Fairview-Columbia 图书馆 (Fairview-Columbia Library)——1520 NE Village St.

图书馆因施工而关闭。

如果您使用 Fairview-Columbia 图书馆 (Fairview-Columbia Library) 投递您的选票，请注意：最近的官方投票箱位于 Fairview 市政厅 (Fairview City Hall) 外的旗杆附近 (1300 NE Village St.)。这个投票箱可步行进入。